

# MERCI DU FOND DU CŒUR, WOLFGANG SCHÄUBLE!



*Assemblée nationale/Alain Laurenceau*

## ***Ein deutsch-französischer Nach- und Aufruf***

Als junger Bundestagsabgeordneter gründete Wolfgang Schäuble gemeinsam mit dem Bürgermeister von Colmar Joseph Rey den badisch-elsässischen Gesprächskreis. Mit den letzten Wahlkampfauftritten seines Lebens unterstützte er pro-europäische Parlamentskandidaten im Elsass und in Lothringen. Geboren im Krieg, aufgewachsen in der französischen Besatzungszone, gewählt in der südbadischen Grenzregion war ihm die Freundschaft mit Frankreich zeit seines Lebens Herzensanliegen - als Fundament für ein starkes Europa.

Wolfgang Schäuble pflegte als Minister engsten Austausch mit den jeweiligen französischen Pendants. Als erster deutscher Finanzminister nahm er an einer Sitzung des französischen Kabinetts im Élysée-Palast teil. Er formulierte den Anspruch, französische und europäische Interessen stets mitzudenken: „Wenn eine Lösung für Europa gut ist, dann ist sie gut für Deutschland. Und wenn etwas für Europa schlecht ist, kann es nicht gut für Deutschland sein.“ Deutsche Einheit und europäische Integration, offene Grenzen und gemeinsame Sicherheit, ein starker Euro als Garant für Stabilität - diese Grundüberzeugungen prägten sein Handeln.

## ***Un hommage et un appel franco-allemands***

Jeune député au Bundestag, Wolfgang Schäuble fonda avec le maire de Colmar Joseph Rey le cercle de discussion Bade-Alsace. Dans les derniers meetings de campagne électorale auxquels il participa, il apporta son soutien aux candidats députés pro-européens d'Alsace et de Lorraine. Pour celui qui est né pendant la guerre, a grandi dans la zone d'occupation française et a été élu dans la région frontalière de Bade du Sud, l'amitié avec la France, socle d'une Europe forte, est ce qui lui a tenu à cœur tout au long de sa vie.

En tant que ministre, Wolfgang Schäuble a toujours entretenu des échanges étroits avec ses homologues français. Ministre des Finances allemand, il fut le premier à participer en cette qualité à une réunion du conseil des ministres français au palais de l'Élysée. C'est lui qui formula l'exigence de toujours avoir aussi à l'esprit les intérêts de la France et les intérêts de l'Europe : « Si une solution est bonne pour l'Europe, alors elle est bonne pour l'Allemagne. Et si une chose n'est pas bonne pour l'Europe, elle ne peut pas être bonne pour l'Allemagne ». L'unité allemande et l'intégration européenne, des frontières ouvertes et une sécurité commune, un euro fort, garant de stabilité : ces convictions fondamentales marquèrent son action.

Als Bundestagspräsident leitete Wolfgang Schäuble am 25. März 2019 in Paris gemeinsam mit dem Präsidenten der Assemblée nationale Richard Ferrand die Konstituierung der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung - als gemeinsame Kammer aus 50 deutschen und 50 französischen Abgeordneten einzigartig auf der Welt. Zuvor hatten die beiden Präsidenten das Deutsch-Französische Parlamentsabkommen unterzeichnet. Mit ihm wurde 56 Jahre nach dem Élysée-Vertrag als Regierungsabkommen die deutsch-französische Freundschaft um die parlamentarische Dimension erweitert und so auf eine völlig neue Ebene gehoben. Ohne den leidenschaftlichen Einsatz von Wolfgang Schäuble mit seinem Kollegen in Paris wäre all das nicht möglich geworden.

Noch in seinem letzten Interview – erschienen am 24. Dezember 2023 zwei Tage vor seinem Tod – forderte Wolfgang Schäuble eine Wiederbelebung des Weimarer Dreiecks als „deutsch-polnisch-französischen Motor für Europa“ - und zur Stärkung europäischer Verteidigungsfähigkeit: „Lasst uns diesen europäischen Weg gehen. Nur gemeinsam kann Europa wirtschaftlich, militärisch und auch umweltpolitisch eine Rolle in der Welt spielen.“

Das ist sein Vermächtnis. Und so findet der Trauerstaatsakt zu seinen Ehren aus gutem Grund am 22. Januar statt, dem „Deutsch-Französischen Tag“ - exakt 61 Jahre nach Unterzeichnung des Élysée-Vertrags und auf den Tag genau sechs Jahre, nachdem Wolfgang Schäuble als erster Bundestagspräsident am 22. Januar 2018 vor der Assemblée nationale gesprochen hat. In dieser Rede bezeichnete er die deutsch-französische Freundschaft als „Geschenk aus der Geschichte“. Es sei jedoch der Weitsicht mutiger Menschen zu verdanken. Nach den Weltkriegen und den deutschen Verbrechen hätten sie Wege zur Versöhnung gewiesen. Wolfgang Schäuble erklärte: „Was erreicht wurde, ist uns Ansporn.“ Und weiter: „Nutzen wir unsere Freiheit heute. Nehmen wir unsere Verantwortung so couragiert wahr wie die Unterzeichner damals. Gemeinsam!“

Wolfgang Schäuble ist dieser Verantwortung mehr als gerecht geworden, geradlinig und unermüdlich. Der Trauerstaatsakt im Bundestag mit Emmanuel Macron ist aber mehr als die Würdigung großer Verdienste: Er ist

En tant que président du Bundestag, Wolfgang Schäuble présida à Paris, le 25 mars 2019, avec le président de l'Assemblée nationale Richard Ferrand la séance constitutive de l'Assemblée parlementaire franco-allemande, chambre commune réunissant 50 députés allemands et 50 députés français, sans équivalent dans le monde. Avant cela, les deux présidents avaient signé l'accord parlementaire franco-allemand. Cinquante-six ans après le Traité de l'Élysée, qui était de nature intergouvernementale, cet accord élargissait l'amitié franco-allemande en lui apportant sa dimension parlementaire et il l'élevait à un niveau entièrement neuf. Sans l'engagement passionné de Wolfgang Schäuble et de son homologue à Paris, rien de tout cela n'aurait été possible.

Dans sa dernière interview – parue le 24 décembre 2023, deux jours avant sa mort –, Wolfgang Schäuble appelait à relancer le Triangle de Weimar en tant que « moteur - franco-germano-polonais » et à renforcer la capacité de défense européenne : « Empruntons ce chemin européen. C'est seulement en étant rassemblée que l'Europe peut jouer un rôle dans le monde, économiquement, militairement et aussi dans la politique environnementale. »

Tel est l'héritage qu'il nous laisse. C'est donc pour de bonnes raisons que l'hommage national rendu pour honorer sa mémoire se tient le 22 janvier, « Journée franco-allemande », exactement 61 ans après la signature du Traité de l'Élysée et exactement six ans après que Wolfgang Schäuble a été le premier président du Bundestag à prendre la parole devant l'Assemblée nationale, le 22 janvier 2018. Dans son discours, il décrit l'amitié franco-allemande comme un « don hérité de l'histoire ». Un don, disait-il, que l'on doit toutefois à des hommes courageux, qui ont fait preuve de clairvoyance après les guerres mondiales et après les crimes allemands, qui ont montré les voies de la réconciliation. Wolfgang Schäuble expliquait : « Ce qui a été réalisé nous incite à aller de l'avant. » Et il ajoutait : « Utilisons aujourd'hui notre liberté. Prenons nos responsabilités avec autant de courage que les signataires d'alors. Faisons-le ensemble ! »

Wolfgang Schäuble a été à la hauteur de ces responsabilités, et plus haut encore ; il l'a été avec droiture, infatigablement. Il y a cependant dans l'hommage national qui lui est rendu au Bundestag, en présence d'Emmanuel Macron,

Auftrag und Appell: Auftrag an uns als politisch und gesellschaftlich Verantwortliche, in enger Partnerschaft die europäischen Visionen mit Leben zu füllen. Und Appell an alle jungen Menschen, diese europäische Idee mit Begeisterung weiter zu tragen. Frieden, Freiheit und Freundschaft sind nicht selbstverständlich, sie müssen immer wieder neu erarbeitet werden. Und dabei ist die europäische Integration bei weitem nicht vollendet, sie muss entschieden weiter geformt werden. Von Herzenseuropäern - so wie Wolfgang Schäuble einer war.

plus que la reconnaissance de ses grands mérites. Il y a aussi une mission et un appel : une mission nous est confiée à nous, responsables en politique et dans la société, afin de donner vie aux visions européennes, dans un esprit de partenariat étroit. Et un appel est lancé à tous les jeunes pour qu'ils et elles continuent de porter l'idée européenne avec enthousiasme. La paix, la liberté et l'amitié ne vont pas d'elles-mêmes, elles doivent être sans cesse réacquises. Quant à l'intégration européenne, elle est loin d'être achevée et il convient de continuer à lui donner forme avec détermination. Cela doit être fait par des Européens de cœur, comme celui que fut Wolfgang Schäuble.

In großer Dankbarkeit für sein Lebenswerk werden wir Wolfgang Schäuble ein ehrendes Andenken bewahren. Wir verneigen uns vor einem großen Deutschen, einem großen Freund Frankreichs und vor einem großen Europäer. Merci du fond du cœur, Wolfgang Schäuble.

Avec une profonde reconnaissance pour ce qu'il a accompli au long de sa vie, nous garderons de Wolfgang Schäuble un souvenir digne de lui. Nous nous inclinons devant un grand Allemand, un grand ami de la France et un grand Européen. Merci du fond du cœur, Wolfgang Schäuble.

Andreas Jung, Brigitte Klinkert, Dr. Franziska Brantner, Sabine Thillaye, Michael Link, Christophe Arend, Dr. Nils Schmid, Sylvain Waserman, Armin Laschet, Frédéric Petit, Chantal Kopf, Patrick Hetzel, Dr. Reinhard Brandl, Vincent Thiébaud, Christian Petry, Dr. Volker Ullrich, Sandra Weeser, Angelika Glöckner, Gunther Krichbaum, Nicole Westig, Markus Uhl  
*(ehem.) Vorstandsmitglieder der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung aus Deutschem Bundestag und Assemblée nationale/(anciens) Membres du bureau de l'Assemblée parlementaire franco-allemande issus de l'Assemblée nationale et du Bundestag*

Christine Lagarde  
*Präsidentin der Europäischen Zentralbank/Présidente de la Banque Centrale Européenne*

Richard Ferrand, François de Rugy  
*Präsidenten der Assemblée nationale a.D./anciens Présidents de l'Assemblée nationale*

Bruno Le Maire  
*Frz. Minister für Wirtschaft, Finanzen und industrielle und digitale Souveränität/Ministre français de l'Économie, des Finances et de la souveraineté industrielle et numérique*

Sylvie Goulard, Michel Sapin  
*frz. Minister a.D./anciens Ministres français*

Prof. Dr. Frank Baasner (Deutsch-Französisches Institut), Jean-Dominique Giuliani (Fondation Robert Schuman), Dr. Claire Demesmay, Dr. Margarete Mehdorn, Jochen Hake (VDFG für Europa e.V.), Jean Michel Prats (FAFA pour l'Europe)  
*Zivilgesellschaft/Société civile*